

聖誕風俗奇談

孔真

在歐洲以外的地區，人們慶祝聖誕的情形，又是另一番景象。澳洲人悉心佈置聖誕樹，但他們的聖誕樹不全放在家裏，部份卻擺到屋外的空地上。澳洲人又有一個獨特的風俗，就是喜歡在聖誕節，他們在樹上放滿小塊的食物，讓雀鳥也享受一頓豐富的聖誕晚餐，用這大抵是甘同味吧。

加拿大和墨西哥人慶祝聖誕的情形，大致與歐美人士相同。但墨西哥人自創一套分派禮物的習慣，把禮物悉數放入袋裏，掛在天花板上，然後把孩子們的眼睛用布蒙住，讓他們用棍子，袋破之後，大家便興高采烈地摸索袋中的禮物，檢拾多少，各人均不得有異議，把袋打破的人則多添一份獎品。

聖誕日期的由來

每年的十二月二十五日，是耶穌誕生的紀念日。在基督教徒和天主教徒的心目中，耶穌是救世主，他的生辰自然值得大事慶祝，即使非教徒也被感染，因為世界上大部份地區，都已把這天定為公眾假期，讓人們獲得休息或娛樂。

雖然現在世人公認的聖誕節是在十二月廿五日，但有關耶穌誕生的確切日期，都眾說紛紛，莫衷一是。光是年份就有公元前四年、六年及十年三種說法。年份的相差不成問題，值得商榷的是月日，各國在這方面的看法很不一致，例如希臘說是三月廿五日，波斯說是四月五日，羅馬則以五月廿六日為準，各按自己通行的曆法計算，在耶穌山生地的伯利恆城，聖誕甚至鬧出「三胞胎」，一年中的十一月六日、一月十八日及十二月廿五日都被視為聖誕節。這種分歧從公元前幾個世紀便已開始，到後來，歐洲國家各自為政，聖誕節的日期就更多多益善了。

在各種說法中，比較通行的是十二月廿五日，這裏牽涉到一段歷史傳說。根據古書的記載，「聖誕節」的始創人是聖克萊門一世，他是公元八十八年至九十七年間的教皇。

昔今「席全漢滿」

第二天午餐——七冷盤，日月鮑魚，誘球乾貝，鳳尾大蝦，會（火旁）鴨舌，鳳凰扒菜，蔥油魚，炒三絲，肉末燒餅，鳳凰魚肚湯，冷熱點心，冰糖蓮子，水果。

晚餐——七冷盤，清湯燕菜，紅扒魚翅，燒三鮮，油拈大蝦，溜雞脯，瑤柱魚翅，燻鴨，肉末燒餅，水果。上述各款菜式雖然命名直截了當，但光是名稱已教人眼花繚亂。計紅燒鹿肉是產自東北的嫩鹿，扒燕脯取自海狗島上的海狗，燕窩以前，例必先取，讓食客當面看過，證明是硬如貝殼的原裝燕窩，但一經烹調後，入口即化，廚者能造詣深厚，於此可見。松樹猴頭菜則有兩種，中國南方是吃真猴腦，但正宗的「清宮風味」則取黑龍江產的靈芝，其形類似猴頭，味道鮮美。日月鮑魚是用魚鮑與雞鴨蛋，象徵日月。燒鴨乾貝是用乾貝，雞肉及香菇等成的球狀物。懷胎魚則是桂魚，將其內臟取出，鮮美可口。餐後的點心中，有一樣是牛皮做的，據說是清朝末皇帝溥儀心愛的食品。

縱觀各席的主要食品均有燒餅，可見清宮是以麵食為主的。

（四）天為食以民。



胃酸過多成因及處理

太過與不足，都是胃病的病源，成語云：「水能載舟，亦能覆舟。」胃酸過多，中醫學名「吞酸」，因為胃裏的酸水能泛泛上升，升到口腔內部，如果酸水吐出一陣，第二陣酸水又會繼續泛溢，而且會越吐越多。

胃酸過多驗方

（完）

胃酸過多的驗方：胃酸過多，可引起各種胃病，如胃力薄弱症，肝胃氣痛症，胃潰瘍等，都與胃水有關，現在先介紹幾個方法，都是調理胃酸過多，不時泛出胃水的。一、將生雞蛋洗淨，除去內膜，晒干後，研成極細粉末，要完全沒有一些粗粒，用溫滾水送服，大約每個雞蛋殼的份量，可以供給三天之用。

宏海裝修
舖屋、土庫、露台、車房、建造、裝修、內外油漆、專業補漏、精工換瓦、免費估價、電話：二九一、九八六一

劉油漆 承接裝修
地址：636 E. 14 Ave.
新電話：879-4389

承接搬運
清理垃圾、碼頭取貨、各種搬運工作、特平搬運電話：293-6517 或 433-7939 杜先生

麥黃建築工程公司
MacInnes & Wong Construction & Contractor
電話：(日) 669-4760
夜間電話：266-9583 或 261-7801

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌照。歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二-四二一三、872-4213
校址：3633 緬街近廿街。

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA
營業時間：上午十一時至凌晨三時

雙喜食品廠
溫哥華跑馬路四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
（逢星期一休息）

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone: 684-9820

館儀賓黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李榮榮經理。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Phone: 682-1514

金星美術工程公司
328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3914 254-2907

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

舖花打片
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

權筆左
華哥溫到初港香由

德祥冷氣工程
雪凍冷氣電爐
修理安裝冷暖氣機，凍房，急凍房，大小牛蚊肉食櫃，家庭雪櫃，洗衣乾衣機。政府牌照，收費從廉。
電話：873-4929 張德光

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

黃漢事務所
改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二、四三三八。地址：喜士定東街三三二號敬告各新舊友，光臨指教。

黃珍鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

唐室美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告，塑膠燈箱，招牌翻新，車身廣告，地面廣告，雙喜壽字，室內燈箱，餐牌、餐紙印刷設計，餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519 1750 Venables St. Van. B.C.

特價包機、專機、班機及旅遊團
Love & White TRAVEL
3716 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA TEL: 685-8201

視電理修科專
261 N. Gilmore Ave. Bby.,
261-1538

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車
凡有汽車意外發生，請即向斯毛修理汽車，姓名、車牌號碼、發生地點、本廠隨時隨地，為君服務，開工七時至六時，半為家服務。

黃堃快公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone: 684-0938 或 684-2839

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50XX
百分百純正粟米油 \$4.99XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.99XX

日昌豆醬廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一、二七一二
日所上純機營實香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口順

AL'S玻璃及鋁質產品
緬街7209號電話324-4824
九月份五折
鋁窗防風防
雪窗改裝等

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四、三〇六二

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
 鮮製粉麵開海外港粵
 風味先河遠近僑界敬希
 光臨

選料上乘 專心巧製
 價格公平 招牌保證

雲埠 秘書賈路蔡根璇 立正

葛小娘是名女相家

而你又以口字為問，測測是兩個口，兩個口尚不成問題，詎意如是湊巧，適有一天跑過，則兩口之下加一犬，是為哭字，投攷而哭，豈是因不中而悲哀也。丙以兩口字為問，小娘曰：亦是問功名乎？丙點首，小娘立舉手抱拳曰：你更比先問之先生值得恭喜，蓋彼榜上有名，仍木入流也，而亦以口字為問，測測是三個口，三個口者為品，品級也，問功名而得品級，非極可喜之事耶？後三人投考，放榜後，均如其言。

又一次，有兩個乞丐過測字攤，甲丐以「囍」字為問，昨日已不合矣，則有別。

文摘

林彪同黨逃亡失敗內幕

駕駛員陳修文發現機後，英勇鬥鬥烈犧牲，林彪叛國投敵亦隨機家破人亡……

陳修文開車加溫，按照規定必須等滑油溫度上升到四十度，才可以接進飛機。可是，三點十五分，飛機就拔地而起，於是，三點十五分，飛機就拔地而起，於是，三點十五分，飛機就拔地而起……

哀謝

先慈謝門司氏太夫人蒙主寵先嚴諱吉利號述謝公府君恩，勞歸主經於主後一九七八年十二月十一日下午一時假座……

哀謝

先考中文黃公府君之喪經於一九七八年十二月二十日下午二時假座……

哀謝

先考中文黃公府君之喪經於一九七八年十二月二十日下午二時假座……

文摘

林彪同黨逃亡失敗內幕

駕駛員陳修文發現機後，英勇鬥鬥烈犧牲，林彪叛國投敵亦隨機家破人亡……

文摘

林彪同黨逃亡失敗內幕

駕駛員陳修文發現機後，英勇鬥鬥烈犧牲，林彪叛國投敵亦隨機家破人亡……

文摘

林彪同黨逃亡失敗內幕

駕駛員陳修文發現機後，英勇鬥鬥烈犧牲，林彪叛國投敵亦隨機家破人亡……

華人地產經紀

李灼光 Shek K. Lee

煤油首都一點問頓

點問頓是有發展較快記錄，和繼續發展之趨勢，現有如下投資，置業機會：

- (1)全部經修辦商業樓 10,500 呎 價值 485,000 元
- (2)有六層高辦公室商業樓在市中心，是理想的和將來興建大廈之機會 價值 4,000,000 元
- (3)市西中心新辦公室商業樓 價值 2,600,000 元
- (4)有六層另能再加五層商業樓近市中心 價值 3,500,000 元
- (5)在南點問頓，可建工業或旅店地，地畝 4.2 (ACRES) 畝 價值 3,000,000 元
- (6)貨倉辦公室面積 17,600 呎，地 1.08 (ACRES) 畝 價值 700,000 元
- (7)投資機會 120 (ACRES) 畝，在北點問頓 價值 840,000 元
- (8)南點問頓工業區 1.77 (ACRES) 畝，包括有辦公室和貨倉 價值 1,500,000 元
- (9)南郊區工業樓有圍欄，舖面 8.61 (ACRES) 畝 價值 625,000 元
- (10)可建輕工業地 7.63 (ACRES) 畝 價值 275,000 元
- (11)大規模住宅區分建發展地，價銀在成交時斟酌
- (12)優秀區有有七個開房村文一座 價值 279,000 元
- (13)商業樓地 1.15 畝 價值 1,100,000 元
- (14)西郊工業建地，6 畝 價值 1,500,000 元
- (15)列者埠有廿個大型間房廉價屋，各個房間出租持有政府一扣扣稅牌照 價值 1,113,000 元

美國德沙士、考市頓 Houston Texas U.S.A.

- (1)已準備興建高座商業樓房留地 38 (ACRES) 畝 價值 3,850,000 美元
- (2)好入息貨倉，已全部租出 價值 2,600,000 美元

段湖，高盧拉都 DENVER COLORADO 500,000 呎辦公室商業大廈 價值 3,600,000 美元

我們有三百多個地產公司在美國每一個近區作為聯絡為顧客服務，僑胞朋友光顧，請用中英，或英文書信照以上地址接洽。

加拿大域多利翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN TEL: 388-4412

午市：星期一至五 11:30 AM - 3:30 PM 六、日、假期上午茶市

晚飯：星期一至四 5PM - 1AM 星期五至六 5PM - 2AM 日及假期 5PM - 9PM

歡迎外賣 茶市 歡迎外賣

滿堂紅實業有限公司

Ken Wu 住宅電話：298-9976

- ◎京士威 1346 呎三呎中果舖，售六萬。
- ◎四十五呎舖，前舖後房售五萬二。
- ◎三十一呎舖，前舖後房售七萬三。
- ◎京士威夾夾路中西餐館售九萬。
- ◎西區中西餐館售九萬。
- ◎Down Town 高級西餐館售三萬。
- ◎京士威夾夾路西餐館售二萬五。
- ◎細街夾夾路六年六層房售六萬四。
- ◎Simpson-See 後面十組，豪華柏文地特大，售十九萬五。
- ◎Joyce R. 兩間舖位，樓上住家，售十萬。
- ◎京士威近夾路商業地售七萬，開地十萬。

單房或聯房出租

傢俱地點齊備電火暖氣供應交通方便有意者請電話洽：254-1678 或 060 聯絡

近埠有房出租

有爐頭雪櫃傢俱齊備合身或夫婦跑跑路五六六號 A 樓上電話：二五三-七六四四

新屋業主自賣

三睡房一千三百呎大土庫雙車房寬大露台半個街口到巴士站在 2118 East 52nd Ave 夾域多利街週六及星期日開放請用英語電話：325-0736

埠仔餐館招人

宜經誠炒鑊二名有意者請電話下午十二時後 (112) 376-2611 周接洽

旅館生意招頂

舖街二三七號旅館五十四個房有意者請相宜與司理人面洽電話：六八一-七六三八

請熟手車位

車衣，指骨女工，水街 367 號 310 室到生治。

男女界電髮、染髮

Hair-Do & Colour Centre 3399 Kingway 433-0622

擬刊登廣告者請注意

茲值新年將屆，印務特繁，凡工商團體學校及私人，擬欲刊登廣告者，請於本月廿七日以前來稿本報，俾便早日排版，庶免稍延為荷。

京滬菜館宜廚師

經驗廚師名薪每月一千二百五十元，廚師名薪每月一千二百五十元，有意者，請電話或寫信與人力部聯絡。Miss Anne Breakey 661-8253 Local 43 1110 W. Georgia St. Vancouver, B.C. V6E 1B8

請經驗車衣工

西神廠請人能用自動車衣者親經驗而定工酬請於上午九時至四時來廠洽商 1331 Venables St. Vancouver, B.C. 0808

樓下招租

三睡房一廳，浴廚俱全，前後花園，地方潔淨，適合愛潔的小家庭，交通方便，近中小學校，租廉。電話：三二五-一七四二。

樓上全層出租

一睡房，廳浴室，廁所，一百四十元。下午四時後電話：255-0808

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street VAN., B.C.

香港來回 \$584 元起

20 日東南亞豪華旅行團 \$1631 元

第一流酒店，早晚餐。

▲代售歐美各地機票

歡迎來電與鄺小姐洽 (604) 4869-6412 681-3816 晚間：437-6270

Dick's Market

4152 E. Hastings Street 喜士定東街四一五二號 TEL: 298-6828

專營中西肉類 各式雞鴨羊肉 牛肉豬肉等 華人職員 無任歡迎

旅館生意招頂

舖街二三七號旅館五十四個房有意者請相宜與司理人面洽電話：六八一-七六三八

成人英文班兒童中文班定期開課

中僑互助會招新生

【本報訊】中僑互助會歡迎有志學習中英文之子弟報名參加該會之中英文班。成人英文班，特設專人免費負責看管小孩，使家長在學習時間不會分心。開課日期定於一九七九年一月八日。兒童中文班，由受過專門訓練之教師負責教授，對該班心理有特別專長，耐心教導，各位家長欲知子女對中國文化有些認識，請不要錯過該班入學讀中文的機會，從速報名。

報名日期：一九七九年一月二日至五日，請到中僑互助會向李小姐接洽。

上課地點：麥當奴小學（位於士嘉堡東街夾多利街）

開課日期：一九七九年一月八日。

詳情請向中僑互助會（片打東街五七七號，電話：363-5561）。

聯邦內政部長要求克服教育制度困難

【渥太華訊】加國聯邦內政部長約翰遜士向全加各省提出挑戰，要求克服批評加拿大教育制度的困難。

他在假座加拿大全國藝術中心舉行的加拿大人類會議中發表演說，謂加拿大教育發生而面臨的危機。

內政部長詳細指出：一九七五及一九七六年的教育報告，根據報告，仍缺乏適當教育制度，且甚為失敗，教育政策方面仍未合作一致，對國家缺乏利益。今日看來，十省教育應該合作。

內政部長同時報告聯邦政府擬作多項津貼，以三年為試驗時期，研究加拿大教育制度。

黃母余夫人出殯誌

【本報訊】黃族耆英德壽之德配余氏夫人於十八日逝世，廿一日下午一時，假座士嘉堡殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，由黃氏三機儀禮辦事處，儀式簡單而肅穆，由牧師高而禮祈禱，西女奏哀樂，隨行祭禮，由文生司儀，首請眾起立靜默三分鐘誌哀，繼請主祭法理君，陪祭偉大君，國慶君，禮生禮添，榮基，次第就位，主祭法理代表黃氏宗親總會，陪祭偉大代表黃氏宗親總會，代表文生學校，傑群代表親屬，大成代表船步同鄉，鄭偉明代表親屬相繼獻花，景仁誦黃母懿行，及代表孝眷答謝，並宣佈孝眷不忘公益慈善捐助黃氏宗親會，並升轎會，文生學校每處經費三十元。及報告孝眷下午三點半假座名園酒家設宴招待到場親友，宣佈禮成，眾即向黃母辭靈，由周，振夫，有安，維作，河康，何治昇等扶柩上車，丁榮志派利，直達利科士蘭墓園安葬，查黃母生前慈祥和睦，甚得人緣，到場執紼者甚眾，惠賜花圈輓聯及素車送葬者亦多，可稱榮哀。

順源堂選職員揭曉

【卡加利訊】本埠雷方順源堂於十二月廿一日（星期日）下午二時，在該堂當眾舉行第五十三屆職員選舉揭曉典禮，當時公推唱票雷培基，記錄雷法文，雷均炎，雷百安，雷民安，鄭忠光，監票雷家詠，雷約傳，雷家輝，雷春全，鄭光賢等，當選結果，主席雷均炎，副主席方牛，鄭日雄，中文書記鄭忠光，雷百安，西文書記雷法文，雷培基，雷朝貴，交際雷榮達，鄭華棟，核數雷培基，鄭修章，議長雷家詠，雷約傳，總務雷民生，雷劍洪，推出顧問雷家碩，雷法文，雷家詠，雷法森，方裕民，鄭約翰，六名，揭曉後成慶人，同時預定於明年二月四日假座龍酒家舉行春燕。

卑詩保險文員技工達成為期兩年合約

【本報訊】卑詩保險公司與文員及技工會第三七八分會，昨經仲裁官員裁決，雙方同意達成為期兩年合約，追溯由一九七八年十月一日起開始。

陳濟民君往院慰問

【本報訊】全加陳濟川堂，至孝親公所顧問陳明康君之夫人，近因身體不適，昨（二十）日，適逢陳君夫人陳氏，由卑詩陳君往院慰問，陳夫人精神甚佳，短期內定可康復出院。

同時陳君並慰問住院之陳植之之宗長，其精神經已好轉，不日可出院云。

帽湖煤礦問題尚多

【本報訊】卑詩電力公司若開發帽湖煤礦，將產生下列各種破壞環境之情形。

▲破壞天然環境：四千五百廿五英畝，包括下道，垃圾堆，酸性廢料等。

▲掘出六千八百六十萬立方公尺之泥土，其中百分之四十一係廢土，百分之四係煤，百分之四係石，百分之四係劣煤。

恭祝聖誕 井賀新年

國會議員李僑棟偕眷鞠躬

Arthur J. Lee, M.P.
VANCOUVER EAST

2292 E. Hastings St.
Phone 254-0801

通告

雲埠洪門民治黨雲埠各機構謹啓

一九七八年十二月十九日

本支部謹訂於一九九九年元月八日（星期一）為本支部舉行成立第六十週年紀念暨選第廿六週年慶典並於同日下午五時設席本埠廣東酒家宴具薄酌屆時敬請各黨社社員家屬並統請中國洪門民治黨駐加國總支部暨各支部達權禮社及各支社暨洪門附屬機構叔伯昆仲姊妹姊妹踴躍助慶指示禮儀勝榮幸

代東

雲埠洪門民治黨雲埠各機構謹啓

一九七八年十二月十九日

本支部謹訂於一九九九年元月八日（星期一）為本支部舉行成立第六十週年紀念暨選第廿六週年慶典並於同日下午五時設席本埠廣東酒家宴具薄酌屆時敬請各黨社社員家屬並統請中國洪門民治黨駐加國總支部暨各支部達權禮社及各支社暨洪門附屬機構叔伯昆仲姊妹姊妹踴躍助慶指示禮儀勝榮幸

佳記蠔油

在本省製造 質料上乘 價錢特平 歡迎批發

電話：941-5122

我們的服務帮助你更英俊更舒暢

片娜琳瑪髮型專家請你享受全般性服務

你的頭髮 英俊美容 使你舒暢

- 專家為你特別設計
- 髮型配體型，非洲式短捲或直直。
- 私家式的頭髮保護或治療。
- 完全看不出的假髮。

604-4125 PANORAMA HAIR STYLISTS HOTEL VANCOUVER 900 WEST GEORGIA VANCOUVER, B.C. V6C 1P9

請來看電影並索取說明書乃知全套服務。

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 伍慧芬 加拿大小姐 雲哥華市小姐 加拿大小姐 恭請僑胞 駕臨本公司購買

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代售 房屋保險 汽車保險 房屋燕梳

本號聘請專員為業主解決收租及管理物業困難按月供給賬單列明進支經驗豐富，收費低廉。

本公司職員 通粵語國語 服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元 利便顧客免費停車 停車場在本公司東側 歡迎僑胞垂詢

佳記蠔油

在本省製造 質料上乘 價錢特平 歡迎批發

電話：941-5122

金利來海鮮酒家

Kimley Lord Chinese Seafood Restaurant
2566-2570 Kingsway Vancouver, B.C.
Phone: 435 1626

正宗粵菜 家鄉風味 生猛海鮮 晚飯宵夜 撚手小菜 隨意小酌 七天營業 由上午十一時至凌晨三時

Autoplan

伍澤濂 927 7842

①全新一八六七和一八六九第一二街東上下層仔屋（三睡房）每層一千二百平方尺有壁爐，主人房有洗手間，有5%減稅證明書，自住或投資，開價只九萬五千九，接受任何合理還價。

②一八〇四第四街東（帶約零觀）石米牆身，鋁製窗，一廳四大睡房，土庫新完成有兩間房兩浴室等，屋主急售，開價只四萬八千五，可以還價。

院戲聲新

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

十二月廿三日至廿九日放映

下期放映

THE SPRING LAKE

雲高華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▲

兩家春一元八 同春妙手一元八 風流幹探一元八 浪子一元八角 大毒蟲一元八 好色名流一元八 男歡女愛一元八 一枕風流一元八 日七嬌娃一元八 以上非非著 分手前夕一元八 大丈夫一元八 舞海奇花一元八 小英雄一元八 應召男郎一元八 俏女賊一元八 太太同娘家一元八 以上詩詩著 徵婚的人一元八 以上詩詩著

（郵費另計見諒）

Wah Sun Book Shop
78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

有傢俱房出租

每日三點以前電話二四一六六 定東街四〇一五號

宜經驗廚一名

由二時半至五時開議。請到葛士